

**1K1050**



**1054603**

---

**ESPAÑOL**
**Índice de contenido**

<b>1. Seguridad.....</b>	<b>90</b>
1.1 Explicación de los símbolos .....	90
1.2 Indicaciones de seguridad.....	91
1.3 Utilización de acuerdo a su uso previsto .....	94
<b>2. Informaciones generales .....</b>	<b>95</b>
2.1 Responsabilidad del fabricante y la garantía.....	95
2.2 Protección de los derechos de autor .....	95
2.3 Declaración de Compatibilidad.....	95
<b>3. Transporte, embalaje y almacenaje .....</b>	<b>96</b>
3.1 Control de entregas.....	96
3.2 Embalaje .....	96
3.3 Almacenaje.....	96
<b>4. Especificaciones técnicas.....</b>	<b>97</b>
4.1 Datos técnicos .....	97
4.2 Presentación de las partes del dispositivo.....	99
<b>5. Instalación y servicio .....</b>	<b>100</b>
5.1 Instrucciones para el instalador .....	100
5.1.1 Indicaciones de seguridad.....	100
5.1.2 Instalación .....	101
5.1.3 Conexión de gas.....	102
5.1.4 Control de estanqueidad .....	103
5.2 Indicaciones para el usuario .....	104
5.2.1 Indicaciones importantes.....	104
5.2.2 Funcionamiento del aparato .....	105
<b>6. Limpieza y conservación .....</b>	<b>107</b>
<b>7. Fallos posibles .....</b>	<b>109</b>
<b>8. Recuperación .....</b>	<b>110</b>

Bartscher GmbH  
 Franz-Kleine-Straße 28  
 33154 Salzkotten  
 Alemania

Tel.: +49 5258 971-0  
 Fax: +49 5258 971-120  
**Asistencia técnica:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



**¡Antes de comenzar su utilización debe leer el manual de instrucciones y a continuación, guardarlo en un lugar seguro!**

La presente manual de instrucciones describe la instalación del dispositivo, su servicio y su conservación, además sirve como fuente de información importante, así como de guía. El conocimiento y el cumplimiento de todas sus indicaciones de seguridad y servicio garantizan el trabajo correcto y seguro del dispositivo.

Asimismo se deben respetar todos los reglamentos locales de prevención de accidentes y los principios de seguridad e higiene del trabajo.

La manual de instrucciones constituye un elemento integral del dispositivo y se recomienda mantenerla en un sitio de fácil acceso, para que las personas que instalan, realicen trabajos de conservación y de servicio, o de limpieza del equipo tengan acceso permanente a ella.

Si entrega el dispositivo a una tercera persona, debe también entregarle este manual de instrucciones.

## 1. Seguridad

El dispositivo se ha fabricado conforme a principios técnicos actualmente reconocidos. Sin embargo, el dispositivo puede ser fuente de peligros si se utiliza de manera incorrecta o distinta para la cual ha sido diseñado.

Todas las personas que utilicen el dispositivo, deben respetar las recomendaciones e indicaciones contenidas en este manual de instrucciones.

### 1.1 Explicación de los símbolos

Las indicaciones de seguridad y los aspectos técnicos más importantes se han marcado con símbolos adecuados en la presente instrucción de servicio. Estas indicaciones hay que respetarlas absolutamente para evitar posibles accidentes, perjuicios para la salud y la vida, así como daños materiales.



**¡PELIGRO!**

**Este símbolo indica un peligro directo, cuya consecuencia podría ser lesiones graves en el cuerpo o incluso la muerte.**



**¡ADVERTENCIA!**

**Este símbolo indica una situación peligrosa, que podría causar lesiones graves en el cuerpo o incluso la muerte.**



### ¡SUPERFICIE CALIENTE!

El símbolo indica que la superficie del dispositivo ésta caliente durante su funcionamiento. ¡Ignorar esta advertencia conlleva riesgo de quemaduras!



### ¡ATENCIÓN!

Este símbolo indica la posible existencia de situaciones de riesgo que podrían ocasionar lesiones leves o daños, mal funcionamiento y/o deterioro del dispositivo.



### ¡INDICACIÓN!

Este símbolo indica consejos e información que debe respetar para que la utilización del dispositivo sea efectiva y sin fallos.

## 1.2 Indicaciones de seguridad

- El dispositivo no está indicado para el uso de personas (incluidos niños) con alguna disfunción física, sensorial o mental, o que no tengan la suficiente experiencia y/o conocimiento, a menos que estas personas estén bajo la supervisión de un adulto responsable de su seguridad o que hubieran recibido de él indicaciones de cómo debe ser utilizado el dispositivo.
- Los niños deben estar bajo la supervisión de un adulto, para tener la seguridad de que no jueguen con el dispositivo.
- No se debe permitir a los niños el acceso al material de embalaje, tales como sacos de plástico y espuma de poliestireno. **¡Riesgo de asfixia!**
- Durante el funcionamiento del dispositivo, **nunca** lo deje sin supervisión.

- **¡Utilice el aparato solo al aire libre!** Nunca utilice el aparato en interiores, garajes ni otros espacios confinados.
- Nunca utilice el aparato bajo cubierta, tejado, toldo, parasol o marquesina.
- El aparato no está concebido para su instalación y uso en vehículos, barcos o naves.
- Nunca utilice el aparato para calentar o secar ropa.
- El aparato puede usarse solo en estado técnico fiable y seguro para el uso. Si surgen defectos de funcionamiento, cierre la válvula de la botella de gas y notificar al punto de atención al cliente.
- **Nunca** intente desmantelar el aparato ni repararlo. Los trabajos de mantenimiento y reparación pueden ser llevados a cabo solo por un instalador de gas cualificado, siguiendo la legislación en vigor y usando repuestos y accesorios originales.
- Se prohíbe usar accesorios y piezas de repuesto no recomendadas por el fabricante. Su uso podría provocar situaciones peligrosas para el usuario, el dispositivo podría sufrir daños o causar perjuicios para la salud o la vida de las personas, además de perderse la garantía.
- Sin la previa autorización del fabricante, queda prohibido realizar cualquier tipo de modificaciones o reconstrucciones en el aparato para evitar posibles peligros y garantizar el correcto funcionamiento.
- Después del uso, antes de la limpieza o trabajos de mantenimiento, el aparato debe desconectarse de la fuente de alimentación de gas (cierre la válvula de la botella de gas).



### ¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de quemadura!

Con el fin de evitar las consecuencias del peligro, siga las siguientes instrucciones de seguridad.

- Durante el proceso de encendido, **nunca** se incline encima de la zona de cocción. Llamas altas de esta zona podrán causar quemaduras graves.
- **Nunca** toque la superficie caliente del quemador de gas en funcionamiento ni inmediatamente después de su uso. Los elementos externos se pueden calentar fuertemente. Mantenga el aparato lejos del alcance de los niños. Antes de proceder a la limpieza o trasladar el aparato a otro lugar, éste deberá enfriarse lo suficientemente. Use paños para utensilios de cocina o guantes de protección.



### ¡ATENCIÓN! ¡Peligro de incendio y explosión!

Con el fin de evitar las consecuencias del peligro, siga las siguientes instrucciones de seguridad.

- Con el fin de evitar el riesgo de incendio y daños en el aparato, **nunca** coloque en la superficie del aparato utensilios de cocina, toallas, papel, etc. mientras esté en funcionamiento.
- **Nunca** haga funcionar el aparato cerca de materiales inflamables, de combustión fácil (gasolina, alcohol etílico, alcohol, etc.). La temperatura alta puede provocar la evaporación de éstos y al entrar en contacto con las fuentes de ignición puede provocar una explosión y, en consecuencia, causar graves daños personales y materiales. Guardar por todos lados una distancia mínima de 3 m de materiales inflamables.
- Nunca deje el aparato desatendido cuando se cocinen grasas y aceites, dado que podrán provocar un incendio.

- Si durante la cocción con aceite o grasa llueve, nieva, graniza o se dan otras precipitaciones, el recipiente de cocción debe cubrirse con la tapa y apagar el aparato (colocar la llave de gas en «**APAG.**», cerrar la válvula de la botella de gas). No desplace el aparato ni el recipiente de cocción.
- El conducto de gas debe mantenerse alejado de superficies calientes.
- **Nunca** limpie el aparato con líquidos inflamables. Los vapores pueden provocar un incendio o una explosión.
- En caso de incendio **nunca** extinga la llama con agua, cierre la válvula de la botella de gas y estrangule la llama con la tapa o manta de extinción.

### 1.3 Utilización de acuerdo a su uso previsto

La seguridad de explotación del dispositivo está garantizada únicamente si el dispositivo es utilizado de acuerdo a su uso previsto, de acuerdo con los datos contenidos en las instrucciones de empleo.

Todas las actividades técnicas, tales como el montaje y el mantenimiento, deben ser realizadas únicamente por personal cualificado.

**El hornillo a gas sirve únicamente para preparar y calentar alimentos en recipientes adecuados.**



**¡ATENCIÓN!**

**El uso del dispositivo de modo distinto para el cual ha sido diseñado está prohibido y se considerará como explotación incompatible.**

**No se admitirá ningún tipo de reclamación hacia el fabricante y/o sus representantes a título de daños surgidos por razones de una explotación inadecuada del dispositivo.**

**Todos los daños que surjan durante la explotación inadecuada del dispositivo serán responsabilidad única y exclusiva del usuario.**

## 2. Informaciones generales

### 2.1 Responsabilidad del fabricante y la garantía

Todas las informaciones contenidas en estas instrucciones se han presentado conforme a los reglamentos vigentes, conocimientos actuales de fabricación e ingeniería y en base a nuestro conocimiento y experiencia de varios años.

Asimismo la traducción de la manual de instrucciones se ha realizado escrupulosamente. Sin embargo no nos hacemos responsables por errores eventuales en la misma. La versión que decide es la manual de instrucciones anexada en idioma alemán.

En el caso de encargos de modelos especiales u opciones adicionales, así como en situaciones donde se aplican los conocimientos técnicos más recientes, el dispositivo entregado puede diferenciarse de las informaciones y figuras contenidas en la presente instrucción de servicio.



#### ¡ATENCIÓN!

**¡Antes de iniciar cualquier operación relacionada con el dispositivo, sobre todo antes de ponerlo en marcha, leer con atención las presentes instrucciones de uso!**

El fabricante **no se hace responsable** de los daños y fallos derivados de:

- el incumplimiento de las instrucciones de uso y limpieza;
- el uso inapropiado;
- la introducción de cambios por el usuario;
- el uso de piezas de recambio no admitidas.

Nos reservamos el derecho de realizar cambios técnicos en el producto con el propósito de mejorar las propiedades utilizables del dispositivo.

### 2.2 Protección de los derechos de autor

La presente instrucción de servicio, así como los textos, dibujos, fotos y otros elementos que contiene están protegidos por derechos de autor. Sin la autorización escrita del fabricante se prohíbe estrictamente duplicar el contenido de la manual de instrucciones de cualquier forma y modo (también fragmentos), así como su utilización y/o el traspaso de su contenido a terceros. El quebrantamiento de lo anteriormente mencionado tendrá efectos de indemnización. Nos reservamos el derecho de reclamaciones posteriores.



#### ¡INDICACIÓN!

**Los datos, textos, dibujos, fotografías y otras descripciones de la presente instrucción están protegidos por las leyes en materia de derechos de autor y de propiedad industrial. Su uso ilegal será motivo de sanción jurídica.**

### 2.3 Declaración de Compatibilidad



El dispositivo actualmente cumple las normas vigentes y las directrices de la Unión Europea. Esto está confirmado en la Declaración de Compatibilidad WE. A petición del cliente podemos enviar dicha Declaración de Compatibilidad WE.



## 3. Transporte, embalaje y almacenaje

### 3.1 Control de entregas

Tras la entrega, hay que revisar inmediatamente si el dispositivo está completo y si no sufrió daños durante el transporte. En caso de confirmar daños de transporte visibles no hay que aceptar el dispositivo, o bien recibirlo condicionalmente.

Los daños hay que detallarlos en los documentos de transporte / o en la lista de entrega del agente expedidor.

Los daños ocultos hay que comunicarlos directamente tras su confirmación, ya que las reclamaciones de indemnización sólo se pueden hacer dentro de los plazos de reclamación vigentes.

### 3.2 Embalaje

Rogamos no tirar el cartón del dispositivo. Puede ser útil para guardar el dispositivo durante mudanzas o al enviarlo a nuestro punto de servicio en caso de daños o averías del mismo. Antes del ponerlo en marcha retire todo el material externo e interno del empaque.



**Durante la recuperación del embalaje hay que cumplir los reglamentos vigentes del país dado. Los materiales de empaque con propiedades de reuso hay que reciclarlos.**

Por favor, revise si el dispositivo y los accesorios se encuentran en el juego. Si faltasen partes, rogamos contactar con nuestro Departamento de Servicio de Atención al Cliente.

### 3.3 Almacenaje

Se recomienda no abrir el embalaje hasta el momento de instalación del dispositivo, y durante el almacenamiento hay que ajustarse a las designaciones del modo de colocar y almacenar el embalaje.

Los dispositivos empacados hay que almacenarlos siempre conforme a las siguientes condiciones:

- no almacenar al aire libre,
- mantener en un sitio seco, proteger del polvo,
- proteger contra la acción agentes agresivos,
- proteger contra la luz solar,
- evitar sacudidas mecánicas,
- en caso de un almacenaje prolongado (por más de tres meses), controlar regularmente el estado de todas partes y el embalaje, si es necesario, renueve el dispositivo;
- antes de guardar el aparato, desconéctelo de la botella de gas.

## 4. Especificaciones técnicas

### 4.1 Datos técnicos

Denominación:	Hornillo a gas 1K1050
Código:	1054603
Material:	Acero, fundición
Versión:	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Tipo de zona de cocción: gas</li> <li>▪ Número de zonas de cocción: 1</li> <li>▪ Tipo de gas: propano</li> <li>▪ Presión de control: 50 mbar</li> <li>▪ Potencia de la zona de cocción: 10,5 kW</li> <li>▪ Consumo de gas a máxima potencia: 764 g/h</li> <li>▪ Quemador de gas: quemador en resalte</li> <li>▪ Tipo de encendido: piezoeléctrico</li> <li>▪ Piloto de seguridad</li> <li>▪ Control: llave de gas</li> <li>▪ Diseñado para: ollas, sartenes y woks</li> </ul>
Potencia nominal:	10,5 kW
Medidas:	an. 410 x prof. 540 x al. 180 mm
Diámetro del utensilio de cocina:	olla / sartén: 200 x 300 mm wok: 400 x 560 mm
Capacidad de carga:	máx. 28 kg
Peso:	4,8 kg

¡Se reserva el derecho a introducir modificaciones técnicas!

**Indicación importante:** ¡Entrega sin kit de conexión de gas!

### Accesorios (¡no forman parte de la entrega!)



#### Kit de conexión de gas

Para uso interior y exterior  
an. 64 x prof. 61 x al. 27 mm  
Peso: 1,3 kg  
**Código: 500180**

## Clasificaciones de gases líquidos utilizadas en diversos países



**¡ATENCIÓN!**

El aparato funciona correctamente solo si la presión en la red de gas se encuentra entre los valores indicados en la tabla a continuación para distintas categorías de gas.

Denominación:	Hornillo a gas						
Modelo / Código:	1K1050 / 1054603						
Cód. país:	ES-FR-GB-IE-IT-PT		CY-CZ-DK-EE-FI-GR-IT-LT-LV-MT-NL-NO-SE-SI-SK-BG-RO-TR	AT-CH-DE	PL	CZ-FR-GR-IE-PT	CH-DE-NL
Categoría de gas:	I <sub>3+</sub> (28-30/37)		I <sub>3B/P</sub> (30)	I <sub>3B/P</sub> (50)	I <sub>3B/P</sub> (37)	I <sub>3P</sub> (37)	I <sub>3P</sub> (50)
Tipo de gas:	butano	propano	butano/ propano mezcla	butano/ propano mezcla	butano/ propano mezcla	propano	propano
Presión de control:	28-30 mbar	37mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar	37 mbar	50 mbar
Potencia:	8 kW			10,5 kW	9 kW	8 kW	10,5 kW
Consumo:	582g/h			764g/h	654g/h	571g/h	678g/h
Tipo de tobera:	1.40 mm						



**¡ATENCIÓN!**

En caso de desviaciones de los valores indicados no se puede garantizar el funcionamiento correcto del aparato ni su puesta en marcha. Encargue el control de alimentación de gas a un instalador (comprobar la instalación de gas, válvulas y, en su caso, reductores de presión), consulte al proveedor de gas, si procede.

## 4.2 Presentación de las partes del dispositivo

Fig. 1



- 1 Marco
- 2 Placa de fijación 1 del quemador de gas
- 3 Patas (4x)
- 4 Placas de fijación 2+3 del quemador de gas
- 5 Llave de gas
- 6 Válvula
- 7 Encendedor
- 8 Termopar
- 9 Cable de encendido con conducto
- 10 Quemador de gas

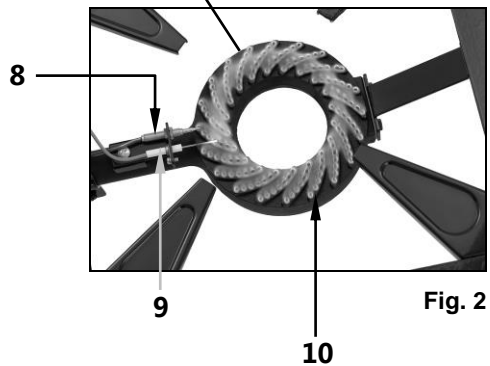


Fig. 2

## 5. Instalación y servicio

### 5.1 Instrucciones para el instalador



**¡ATENCIÓN!**

Todos los trabajos de instalación, conexión y mantenimiento podrán ser realizados exclusivamente por personal cualificado que cumpla los siguientes requisitos:

- a) permiso de nuestra empresa;
- b) autorización del suministrador local de gas.

Además de estas instrucciones, se deberán respetar:

- 1) DVGW TRGI (Normas técnicas para instalaciones de gas);
- 2) TRF (Normas técnicas para gas líquido);
- 3) DVGW G 631 (Instalación de aparatos de cocina comerciales a gas líquido).

Además se deberán cumplir las disposiciones correspondientes relativas al derecho de la construcción y comercial, las disposiciones de Seguridad y Salud Laboral y las normas de seguridad eléctrica.



**¡ATENCIÓN!**

Instalación, mantenimiento, limpieza o modificación incorrectos del aparato podrán provocar lesiones graves o muerte y daños al aparato.

#### 5.1.1 Indicaciones de seguridad

- Asegúrese de que el suministro de gas en el lugar de instalación sea suficiente para el uso del aparato.
- Antes de realizar una prueba de arranque, coloque el aparato en el exterior y elimine todos los materiales y productos inflamables de su entorno.
- Antes de arrancar, realice el control de estanqueidad aplicando jabonadura (spray para detectar fugas).
- Antes de limpiar o realizar operaciones de mantenimiento, corte el suministro de gas (cierre la válvula de la botella de gas).

### 5.1.2 Instalación

- La instalación debe ser llevada a cabo por un instalador de gas cualificado de acuerdo con las normas de seguridad para aparatos alimentados a gas en vigor del país de uso.
- **Nunca** coloque nunca el aparato en entornos tóxicos o potencialmente explosivos.
- **Nunca** coloque el aparato cerca de materiales inflamables, como gasolina, grasa, ropa, gas líquido, papel, etc.
- **Nunca** coloque el aparato en entornos mojados o húmedos, p.ej. en lluvia, cerca del agua goteando, etc.
- Asegúrese de que alrededor del hornillo a gas o debajo del mismo no haya objetos que pudieran restringir la cantidad de aire necesaria para la combustión.
- **Nunca** coloque el aparato justo al lado de las paredes, tabiques u otros objetos hechos de materiales inflamables. Guarde la distancia mínima de 3 m de las paredes y otros objetos. Tenga en cuenta las normas contra incendio vigentes.
- Si no es posible guardar las distancias indicadas, use medidas de protección adecuadas (p.ej. film de material resistente a las altas temperaturas) que garantizarán un intervalo seguro de temperaturas de la pared.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana, nivelada, seca y resistente al calor.



**¡ATENCIÓN!**

**Nunca retire del aparato la placa de identificación y las etiquetas de advertencia.**

### 5.1.3 Conexión de gas

- El aparato debe usarse con una llave de gas conforme a la norma EN16129 y un conducto de gas marcado con CE, de longitud mínima de 1 metro. No están incluidos en la entrega. Se recomienda el uso del **kit de conexión de gas de Bartscher, Código 500180**.
- Siga las instrucciones dadas por el proveedor de gas relativas al uso de la botella de gas.
- Nunca use la botella de gas con superficie, válvula, brida u aro dañados. Una botella de gas deformada u oxidada puede resultar peligrosa y deberá ser controlada por el proveedor de gas.
- Nunca combine este aparato con una fuente de gas no regulada.
- Si el aparato no se usa, cierre la válvula de la botella de gas.
- El aparato puede ser usado solo con propano, butano.
- Pueden conectarse solo botellas de gas de peso hasta **15 kg**.
- Un extremo del conducto de gas debe conectarse al regulador de presión, mientras que el otro al quemador de gas. Asegúrese de que las conexiones están firmes y no hay daños en los componentes ni accesorios.
- Preste atención a que el conducto de gas no esté torcido o doblado y a que no toque ningún elemento caliente del hornillo a gas.
- Compruebe el conducto de gas una vez al mes y siempre al cambiar la botella de gas. El conducto de gas usado con este aparato debe sustituirse cada 5 años. Si el conducto de gas presenta roturas, grietas u otros daños, deberá sustituirse inmediatamente con uno nuevo.
- Antes de conectar la botella de gas, asegúrese de que la válvula esté cerrada y no haya fuego abierto cerca del aparato (horno, etc.). Asegúrese de que la junta esté en buen estado. A continuación, conecte el regulador de presión a la botella de gas.
- Coloque la botella de gas siempre a pie a fin de garantizar el funcionamiento correcto de la conexión de gas durante el uso del aparato.
- Para sustituir la botella de gas, asegúrese de que la válvula esté cerrada y no haya fuego abierto o fuentes de calor cerca del aparato.
- Manipule las conexiones y otros elementos con cuidado.
- No coloque la botella de gas boca abajo para poder utilizar todo su contenido.
- Una vez instalado el aparato, realice el control de estanqueidad de todos los conductos de gas usando agua con jabón o spray para detectar fugas.

#### 5.1.4 Control de estanqueidad



**¡ADVERTENCIA!**

**El control de estanqueidad debe realizar siempre después de que se haya desconectado de la botella de gas o se hayan aflojado uniones atornilladas.**

**Asegúrese de que cerca del aparato no haya fuentes de ignición.**

**No fume durante el control de estanqueidad.**

**El control de estanqueidad debe llevarse a cabo siempre al aire libre o en áreas externas bien ventiladas.**

**¡No use del fuego abierto para el control de estanqueidad!**

- El aparato debe controlarse con regularidad por fugas. Si se detecta el olor a gas, es necesario realizar el control de estanqueidad inmediatamente.
- Para comprobar la estanqueidad, antes de realizarla, asegúrese de que la válvula de la botella de gas esté cerrada.
- Realice el control de estanqueidad aplicando jabonadura:
  - prepare una solución de jabón usando 1 parte del detergente lavavajillas por 3 partes de agua;
  - aplique la solución de la botella en un jabón, cepillo o paño en las uniones a comprobar: válvula de la botella de gas, llave de gas, extremos de la manguera, todo el largo de la manguera;
  - en cuanto se aplique la solución, compruebe los puntos de control, abra la válvula de la botella de gas;
  - en las zonas con fugas se formarán burbujas de jabón en la solución aplicada.
- En caso de fuga, cierre la válvula de la botella de gas. Sustituya los elementos con fugas y abra la válvula de la botella de gas para realizar un nuevo control.
- Si después de realizar el control varias veces, los daños o fugas persisten, póngase en contacto con el vendedor o notifique al punto de atención al cliente.  
**¡NO USE EL HORNILLO A GAS!**



## 5.2 Indicaciones para el usuario



### ¡ATENCIÓN!

Lea detenidamente este manual de uso, ya que contiene las indicaciones de seguridad que se deben tomar en cuenta y describe cómo utilizar el aparato.

Guarde bien este manual para futuras consultas. Instalación, so, mantenimiento y limpieza falsos, así como cambios y modificaciones inapropiados pueden causar un funcionamiento incorrecto, daños y lesiones.

### 5.2.1 Indicaciones importantes

- Para manejar el aparato de manera segura, los operarios del mismo deberán realizar cursos de formación técnica regulares.
- **Nunca** intente desmantelar el aparato ni repararlo. Dichos trabajos pueden ser llevados a cabo solo por un instalador de gas cualificado teniendo en cuenta la legislación en vigor.
- Antes de usar el aparato, asegúrese de que su estado sea perfecto.
- Siempre siga las siguientes instrucciones de seguridad:
  - asegúrese de que alrededor del aparato o debajo del mismo no haya objetos que pudieran restringir la cantidad de aire necesaria para la combustión;
  - en caso de daños, no use el aparato; cierre la válvula de la bombona de gas y llame al instalador de gas;
  - si del aparato sale el gas (olor a gas), cierre la válvula de corte de gas, busque la fuga y elimínela. Compruebe la estanqueidad del aparato solo en al aire libre. **Nunca** utilice una llama abierta para buscar una fuga de gas, solo jabonera o spray para detectar fugas;
  - el usuario tiene derecho a hacer solo las operaciones rutinarias de limpieza diaria para mantener el aparato en buen estado;
  - todos los trabajos relacionados con la instalación y el mantenimiento deberán llevarse a cabo de acuerdo con la legislación vigente por parte de un instalador de gas cualificado;
  - antes de cada uso, compruebe el aparato por presencia de insectos y nidos de insectos, así como limpie el quemador de gas, la válvula y los orificios. Arañas y pequeños insectos podrán anidarse en las válvulas, tubos y orificios durante el almacenamiento, transporte y periodos de desuso. Obstáculos en la válvula o los orificios obturan el flujo de aire y gas a través del quemador de gas pudiendo provocar la aparición de una llama amarilla, retirada de la llama y causar un incendio debajo del quemador de gas.

- El aparato puede usarse solo para preparar alimentos: cocer, freír, calentar. **Nunca** use el aparato para otras finalidades. Cualquier otro uso debe tratarse como inadecuado y peligroso;
- use solo utensilios adecuados de diámetro adecuado (olla: 200 - 300 mm, wok 400 - 560 mm);
- durante el funcionamiento **nunca** deje el aparato sin supervisión.

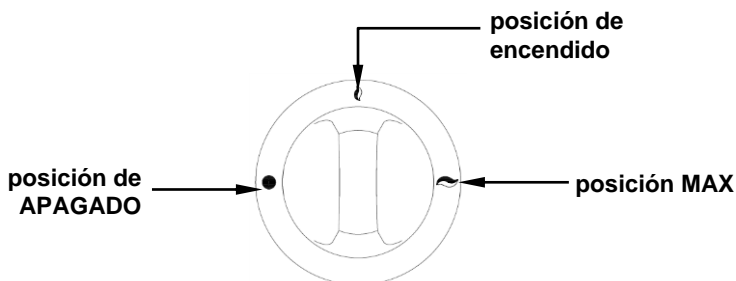
## 5.2.2 Funcionamiento del aparato

### Encendido / apagado del aparato



**¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de quemadura!**  
**¡Durante el encendido de los quemadores, no se incline sobre el aparato! La llama puede ser alta y provocar quemaduras.**

### Llave de gas



### Encendido del quemador de gas

- Antes de cada uso, realice el control de estanqueidad.
- Abra la válvula de la bombona de gas.
- Para encender el quemador de gas, pulse la llave de gas y gírelo en sentido antihorario hasta la posición de encendido, mantenga pulsado la llave durante 10 s hasta que el quemador de gas se encienda, luego suéltela.
- Si el quemador de gas no se enciende, gire la llave de gas hasta la posición de APAG. y repita las operaciones de encendido anteriormente descritas.
- Una vez realizado el proceso de encendido, gire la llave de gas hasta la posición MAX o entre la posición de encendido y la posición MAX.

## **Apagado de la llama de encendido**

- Si el aparato ya no se usa, la llave de gas debe girarse en sentido horario hasta la posición de APAG.
- Cierre la válvula de la bombona de gas.
- Antes de iniciar la limpieza o traslado del aparato, espere hasta que se enfríe.

## **Recipiente de cocción adecuados / inadecuados**

- Use solo utensilios de cocción y accesorios permitidos y adecuados para los quemadores de gas. Solo así se puede garantizar el funcionamiento fiable del aparato.
- Nunca use utensilios de cocción de capacidad superior a 28 litros.
- Use ollas / sartenes de diámetro de 200 a 300 mm, wok de diámetro de 400 a 560 mm.
- El diámetro recomendado de una sartén plana no deberá ser inferior a 250 mm ni superior a 300 mm.

## **Preparación de alimentos**

- Encienda el quemador de gas de acuerdo con las instrucciones dadas en la sección **«Encendido del quemador de gas»**.
- Coloque la olla / el sartén con el contenido en el hornillo a gas. No coloque una olla / un sartén vacía/o en el aparato, menos el wok.
- Si se cocina en el wok, déjelo en el centro del aparato, luego llénelo con los componentes del plato.
- Asegúrese de que el utensilio de cocción se encuentre en el centro del marco del hornillo a gas para evitar cocido excesivo de platos y apagado de la llama de gas. Especialmente, en caso de sartenes planos, preste atención a que las llamas en ningún caso sobresalgan el fondo de la sartén plana.

## 6. Limpieza y conservación



### ¡ADVERTENCIA!

**Antes de limpiar, cierre la válvula de la bombona de gas.**

**Espere hasta que se enfríe.**

**Nunca lave el aparato con un chorro de agua. Procure que el agua no entre en el aparato.**



### ¡ATENCIÓN!

**Nunca limpie el aparato con líquidos inflamables de propiedades explosivas. Los vapores pueden provocar un incendio o una explosión.**

**Nunca use agentes de limpieza con cloro (lejías, ácido clorhídrico, etc.).**

**No use esponjas ni productos abrasivos, cepillos de acero o espátulas que pudieran dejar restos de hierro pegados que, debido a la oxidación, producirían oxidación en el aparato.**

### Limpieza

- El aparato deberá limpiarse con regularidad para mantener su disposición y extender su vida útil.
- Tomar en cuenta los siguientes consejos:
  - asegúrese de que la llave de gas esté en la posición de APAG.;
  - asegúrese de que la válvula de la bombona de gas esté cerrada;
  - retire el utensilio de cocina del hornillo de gas;
  - espere hasta que se enfríe;
  - cada día limpie el marco del aparato con un paño o esponja suave y jabonera tibia, luego pase con un paño humectado con agua limpia;
  - limpie el quemador de gas con un paño que no se deshile o una esponja humectada con agua tibia con adición de producto de limpieza suave;
  - compruebe los orificios del quemador de gas y límpielos, si están sucios u obturados;
  - seque bien las partes y superficies limpiadas con un paño suave.

## Mantenimiento realizado por el instalador de gas

El cumplimiento de los siguientes puntos garantizará el funcionamiento óptimo del aparato:

- todos los trabajos de mantenimiento y reparación deberán ser llevados a cabo por un experto de gas autorizado;
- el aparato debe controlarse por lo menos una vez al año;
- limpie el termopar con regularidad;
- con regularidad compruebe los orificios del quemador de gas por contaminación.

## Almacenamiento

Si el aparato no se usa durante un periodo prolongado, tenga en cuenta las siguientes instrucciones:

- cierre la válvula de la bombona de gas;
- desconecte el regulador de presión a la bombona de gas;
- siempre almacene la bombona de gas desconectada del aparato, en un lugar bien ventilado, alejado de productos y materiales inflamables y explosivos, preferentemente fuera de locales residenciales, pero nunca en sótano o ático;
- limpie el hornillo a gas según las instrucciones dadas en la sección «**Limpieza**» y almacénelo en un lugar seco, limpio, protegido contra el frío y rayos solares, fuera del alcance de los niños;
- envúelvalo con film protector o embálelo para proteger contra el polvo y contaminación;
- no coloque encima del aparato objetos pesados.

## 7. Fallos posibles

En caso de problemas debe desenchufar el aparato de la toma de corriente eléctrica. En base a la tabla de la parte inferior debe comprobar si existe la posibilidad de eliminar los fallos antes de llamar al servicio técnico o contactar con el vendedor.

Problema	Causa	Eliminación
<b>El quemador de gas no se enciende.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• La válvula de la bombona de gas no está abierta.</li><li>• Boquilla obstruida.</li><li>• La perilla del control no se ha pulsado por tiempo suficiente, por lo tanto, el termopar no tuvo tiempo para producir la potencia térmica necesaria.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Abra la válvula de la bombona de gas.</li><li>• Limpie la boquilla.</li><li>• Repita el proceso de encendido.</li></ul>
<b>La llama de encendido no se sostiene.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Termopar sucio.</li><li>• El termopar no produce tensión (mV).</li><li>• Termopar defectuoso.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe y limpie con un cepillo de alambre fino.</li><li>• Compruebe y remueva.</li><li>• Póngase en contacto con el vendedor.</li></ul>

### Si no se pueden eliminar los fallos de funcionamiento:

- no abrir la carcasa,
- informar al punto de atención al cliente o ponerse en contacto con el vendedor, indicando la siguiente información:
  - tipo de fallo de funcionamiento;
  - número de artículo y número de serie (impresos en la chapa de identificación del aparato);
  - fecha de la compra.

## 8. Recuperación

Un aparato gastado al final de su vida útil debe eliminarse de acuerdo con la legislación nacional y local.

El aparato NO puede desecharse con residuos comunales. El aparato debe eliminarse en un centro de recogida organizado por el municipio, en otro caso, póngase en contacto con una empresa especializada.

Una eliminación adecuada del aparato evitará el posible impacto en el medio ambiente y la salud humana, así como permitirá recuperar materiales de producción contribuyendo a grandes ahorros de energía y recursos.



**¡ATENCIÓN!**

**A fin de evitar eventuales abusos y riesgos derivados, antes de entregar el aparato para su eliminación asegúrelo contra el encendido.**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Straße 28  
33154 Salzkotten  
Alemania

Tel.: +49 5258 971-0  
Fax: +49 5258 971-120  
**Asistencia técnica:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)